



PREVIEW ONLY

Listen to a quality recording of this piece at cypresschoral.com

Mon Acadie

arr. Douglas Russell



PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

**CYPRESS
CHORAL MUSIC**

www.cypresschoral.com
604-221-1608



music from
Canada

PREVIEW ONLY

Mon Acadie

Quand tout renaît à l'espérance
et que l'hiver fuit loin de nous;
Au sein de notre Nouvell' France,
Quand le soleil revient plus doux.
Que la Nature est reverdie,
que l'hirondelle est de retour
J'aime à revoir mon Acadie:
C'est le pays qui m'a donné le jour!

When everything relives with hope
And when winter flees far from us;
In the bosom of New France
When the sun gently returns
When Nature dons its green coat
and the swallow has returned
I love to see my Acadia once again
It is the land which gave birth to me!

J'ai vu les champs l'Helvétie
et ses chalets et ses glaciers;
J'ai vu le ciel de l'Italie
La bell' Venise et ses gondoliers.
En saluant chaque patrie
je me disais aucun séjour
N'est plus beau que mon Acadie:
C'est le pays qui m'a donné le jour!

I have seen the fields of Helvetia
its chalets and glaciers;
I have seen Italy's sky
Beautiful Venice and its gondoliers
In saluting each country
I told myself that no journey
Was as beautiful as my Acadia:
It is the land which gave birth to me!

- translation by Patricia Abbott

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY



Mon Acadie

by Frédéric Bérat
(1800 - 1855)

a song for soprano and alto voices
with piano accompaniment
based on the patriotic song "Ma Normandie"

adapted and arranged
by Douglas Russell

PREVIEW ONLY

Andantino sempre leggiero (♩ = 84)

I

II

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

4

1. Quand tout re - naît à l'esp - ér - anc - e et
2. J'ai vu les champs de l'Hel - vét - i - e et

4

PREVIEW ONLY

4

Banks
Music
Publications
© Cypress Publishing 2000

PREVIEW ONLY

7
 que l'hi - er — fuit loin de nous; Au sein de not - re Nouv - ell'
 ses chal - ets, — et ses glac - iers; J'ai vu le ciel de l'It - a -

PREVIEW ONLY

7
mp *mf* *mp*

PREVIEW ONLY

10
 Franc - e, Quand le sol - eil — re - vient plus doux. Que
 li - e, La bell' Ven - ise et ses gond - ol - iers. En

PREVIEW ONLY

10
mf *mp*

Banks
 Music
 Publications

13

PREVIEW ONLY

la Nat - ure est re - ver - die, que l'hir - ond - elle est
sal - u - ant chaqu - e pat - rie je me dis - ais auc -



13

PREVIEW ONLY



16

PREVIEW ONLY

de re - tour J'aime à re - voir *poco rit.*
un sé - jour N'est plus beau que mon Ac - a - di - e:



16

PREVIEW ONLY

f *poco rit.* *poco rit.* *p*



Banks
Music
Publications

19 *mp* *mf* *a tempo*
PREVIEW ONLY
sempre rit.
C'est le pa - ys qui m'a donn - é le jour!
a tempo
19 *mp* *sempre rit.* *mf*
19 *mp* *a tempo*

23 **PREVIEW ONLY**
23
23 *mf* *dim. et rit.* *p*
PREVIEW ONLY
23

Banks
Music
Publications

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY

PREVIEW ONLY



Fabulous selections in the Cypress Choral Music catalogue:



Log Drivers Waltz
SSAA and SATB



Make and Break Harbour
SATB and TTBB



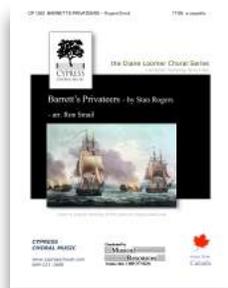
Fogarty's Cove
SATB and TTBB



Alouette
SATB and SSA



Watching the Apples Grow
SATB and TTBB



Barrett's Privateers
SATB and TTBB



Four Strong Winds
SATB, TTBB, SSAA



Away From the Roll
SATB, SSAA, TTBB



V'la l'bon vent
SATB, SSAA



Royal Hudson
SATB, SSAA, TTBB



I Dreamed of Rain
SATB, SSA, TTBB



Tabula Rasa
SATB and SSAA



Winter Sun
SATB and SSAA



Blues for a Green Boy
SATB and SSAA



There is No Rose
SATB and SSAA



Maple Leaf Forever
SATB and TTBB



Loch Lomond
SATB and SSAA



All the Little Rivers
SATB and SSAA



Parlez-moi
SATB and SSAA



We Rise Again
SATB, TTBB, SSAA



visit cypresschoral.com to study the scores while listening to quality recordings